



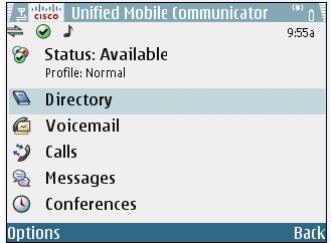
Guía rápida de Cisco Unified Mobile Communicator 3.0 para teléfonos con sistemas operativos Symbian

Sede central de América

Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San José, CA 95134-1706
EE. UU.
<http://www.cisco.com>
Tel.: +1 408 526-4000
+1 800 553 NETS (6387) (en los EE.UU.)
Fax: +1 408 527-0883

Número de parte del texto: OL-15241-01

Funciones de Mobile Communicator



Estado	Seleccionar un estado de disponibilidad para permitir que otros usuarios de Mobile Communicator conozcan su disponibilidad para la comunicación.
Directorio	Buscar contactos en los directorios de la oficina y agregar los contactos al directorio.
Correo de voz	Ver y escuchar los mensajes del correo de voz de la oficina.
Llamadas	Ver las llamadas recibidas, realizadas y perdidas del teléfono móvil y del teléfono de la oficina.
Mensajes	Ver los mensajes de texto.
Conferencias	Recibir alertas de conferencia y participar en una de ellas.



Cisco, Cisco Systems, the Cisco logo, and the Cisco Systems logo are registered trademarks or trademarks of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries. All other trademarks mentioned in this document or Website are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (0705R)

© 2007 Cisco Systems, Inc. All rights reserved.

OL-15241-01



REFERENCIA RÁPIDA



Cisco Unified Mobile Communicator 3.0 para teléfonos con sistemas operativos Symbian

Tareas habituales Iconos de Mobile Communicator Funciones de Mobile Communicator

Tareas habituales

Iniciar Mobile Communicator	Seleccione el icono de Cisco en el menú de la aplicación del teléfono.
Seleccionar un elemento	Haga clic (pulse) en el mando cuando resalte un elemento.
Abrir un menú	Seleccione la tecla programada Opciones .
Marcar un número de teléfono	En la vista correspondiente a Página principal, escriba un número de teléfono y seleccione Marcar . Desde otras vistas, resalte una entrada y pulse la tecla Enviar , o seleccione Marcar desde el menú.
Enviar un mensaje de texto	Resalte un contacto y seleccione Enviar mensaje .
Ver y escuchar los mensajes del correo de voz de la oficina	Abra la vista Correo de voz y vaya al mensaje que desee escuchar. Seleccione la opción de reproducción del correo de voz en el menú Opciones .
Participar en una conferencia	Abra la vista Conferencias y resalte la conferencia en la que desee participar. Seleccione Marcar en el menú.
Buscar contactos en los directorios de la oficina	Abra la vista Directorio y seleccione Búsqueda remota .

Activar el estado de disponibilidad	En la vista de la página principal, vaya a Estado y desplácese hacia la izquierda y la derecha para seleccionar un estado de disponibilidad.
Comprobar el estado de disponibilidad de otros usuarios de Mobile Communicator	Abra la vista Directorio y busque al usuario de Mobile Communicator. Compruebe el icono situado junto a su nombre para conocer su disponibilidad.
Recibir alertas de conferencia	En la vista de la página principal, seleccione Configuración > Configuración de conferencias . Defina la opción Notificaciones de conferencia como Recibir.
Recibir nuevas alertas de mensajes del correo de voz de la oficina	En la vista de la página principal, seleccione Configuración > Configuración de correo de voz . Defina la opción Mensajes del correo de voz como Recibir.
Ver las llamadas perdidas, recibidas y realizadas del teléfono móvil y del teléfono de la oficina	Abra la vista Llamadas. Para ver las llamadas del teléfono de la oficina, seleccione Configuración > Configuración del registro de llamadas . Defina la opción Registros de llamadas de oficina como Recibir.
Ver los mensajes de texto	Abra la vista Mensajes.

Iconos de Mobile Communicator

Iconos de estado de disponibilidad

	Disponible
	Ocupado
	No molestar
	Estado de icono atenuado: indica que se desconoce el estado de disponibilidad a causa de una falta de conexión. Seleccione Volver a conectar o Actualizar en el menú Opciones en la vista de la página principal.
	Estado desconocido
	Estado activo

Iconos del directorio

	Número de teléfono de Mobile Communicator
	Teléfono móvil 1
	Teléfono móvil 2
	Teléfono de trabajo 1
	Teléfono de trabajo 2
	Teléfono particular 1
	Teléfono particular 2
	Otro teléfono

Iconos del correo de voz y de mensajes

	Mensaje de texto o correo de voz urgentes
	Mensaje entrante

	Mensaje saliente (en tránsito al servidor de Cisco Unified Mobility Advantage)
	Mensaje saliente (en tránsito del servidor al destinatario)
	Mensaje entregado
	Error de entrega de mensaje

Iconos de conectividad

(Indican la conexión de Mobile Communicator con el servidor de Cisco Unified Mobility Advantage)

	Desconectado
	Intentando conectar
	Conectada
	Desconectado, intentando conectar

Iconos de la vista de la página principal

	Estado
	Directorio
	Correo de voz
	Llamadas
	Mensajes
	Conferencias

Iconos de la barra de estado

	Timbre activado
	Timbre silenciado

Contenido

Introducción 1

Utilización de esta guía 1

Búsqueda de información adicional 1

Descripción general de la seguridad de productos de Cisco 2

Funciones de accesibilidad 2

Antes de comenzar 2

Acceso al portal del usuario e inicio de sesión 3

Instalación de Cisco Unified Mobile Communicator 4

Instrucciones de instalación Over-the-Air 4

Instrucciones de instalación manual 5

Índice 7

Introducción

Utilización de esta guía

Si desea...	Consulte...
Saber qué tiene que hacer antes de poder instalar y usar Mobile Communicator	Antes de comenzar, página 2
Iniciar sesión en el portal del usuario de Mobile Communicator	Acceso al portal del usuario e inicio de sesión, página 3
Instalar Mobile Communicator en el teléfono	Instalación de Cisco Unified Mobile Communicator, página 4
Comenzar a utilizar Mobile Communicator	Referencia rápida en la parte delantera de esta guía

Para obtener más información, consulte la *Guía del portal del usuario de Cisco Unified Mobile Communicator* y la *Cisco Unified Mobile Communicator User Guide for Symbian OS Phones*.

Búsqueda de información adicional

Puede acceder a la documentación más actualizada de Cisco Unified Mobility Advantage en la Web mediante la siguiente dirección URL:

http://www.cisco.com/en/US/products/ps7270/tsd_products_support_series_home.html

Puede acceder a la documentación más actualizada de Cisco Unified Mobile Communicator en la Web mediante la siguiente dirección URL:

http://www.cisco.com/en/US/products/ps7271/tsd_products_support_series_home.html

Puede acceder al sitio Web de Cisco mediante esta dirección:

<http://www.cisco.com/>

Es posible acceder a los sitios Web internacionales de Cisco mediante esta dirección:

http://www.cisco.com/public/countries_languages.shtml

Descripción general de la seguridad de productos de Cisco

Este producto tiene funciones criptográficas, y está sujeto a la normativa nacional y estadounidense sobre importación, exportación, transferencia y uso. El suministro de productos criptográficos de Cisco no otorga a terceros ningún derecho para la importación, exportación, distribución o uso del cifrado. Los importadores, exportadores, distribuidores y usuarios son responsables del cumplimiento de la normativa nacional y estadounidense. La utilización de este producto supone la aceptación del cumplimiento de la normativa y las disposiciones. Si no le es posible cumplir la normativa nacional y de EE.UU., el producto debe devolverse de inmediato.

Se puede encontrar un resumen de la normativa estadounidense que afecta a los productos criptográficos de Cisco en:

<http://www.cisco.com/wwl/export/crypto/tool/stqrg.html>. Si necesita más información, póngase en contacto con nosotros enviando un correo electrónico a export@cisco.com.

Funciones de accesibilidad

Existe una lista de funciones de accesibilidad disponible a petición del usuario.

Antes de comenzar

Antes de poder usar Cisco Unified Mobile Communicator en el teléfono, debe iniciar sesión en el portal del usuario de Cisco Unified Mobile Communicator y, seguidamente, seleccionar un método de instalación:

- Los usuarios que trabajen con operadores de telefonía móvil estadounidenses deberán instalar y suministrar Cisco Unified Mobile Communicator siguiendo las instrucciones de instalación over-the-air. Consulte [Instrucciones de instalación Over-the-Air, página 4](#).
- Los usuarios con operadores de telefonía móvil no estadounidenses deberán instalar y suministrar Cisco Unified Mobile Communicator mediante las instrucciones de instalación manual. Consulte [Instrucciones de instalación manual, página 5](#).

Acceso al portal del usuario e inicio de sesión

Puede acceder al portal del usuario de Cisco Unified Mobile Communicator con cualquier explorador de Web estándar.



Nota Póngase en contacto con el administrador del sistema para obtener la URL.

Para iniciar sesión en el portal del usuario:

Procedimiento

Paso 1 Abra un explorador de Web en el equipo y escriba la URL del portal del usuario.

Por ejemplo: <https://cumc.mycompany.com:8443/jsp/index.jsp>

Paso 2 Escriba su nombre de usuario y la contraseña.

El nombre de usuario y la contraseña coinciden con el nombre de usuario y la contraseña corporativos.

Paso 3 Haga clic en **Iniciar sesión** para mostrar las páginas del portal del usuario.

Paso 4 Vaya a la sección correspondiente a su método de instalación:

- En caso de ser un usuario de operador de telefonía móvil de EE.UU., consulte [Instrucciones de instalación Over-the-Air, página 4](#).
 - En caso de ser un usuario de operador de telefonía móvil no estadounidense, consulte [Instrucciones de instalación manual, página 5](#).
-

Instalación de Cisco Unified Mobile Communicator

Los usuarios que trabajen con operadores de telefonía móvil de EE.UU. deberán seguir las instrucciones especificadas en [Instrucciones de instalación Over-the-Air](#), página 4.

Los usuarios que trabajen con operadores de telefonía móvil no estadounidenses deberán seguir las instrucciones especificadas en [Instrucciones de instalación manual](#), página 5.



Nota Una vez efectuada correctamente la instalación, consulte la tarjeta de referencia rápida que figura en la parte delantera de esta guía para leer un resumen de las funciones y las tareas de Mobile Communicator aplicables a su teléfono. Para obtener más información sobre el uso de Mobile Communicator en el teléfono, consulte la *Guía del usuario de Cisco Unified Mobile Communicator para teléfonos con sistemas operativos Symbian*.

Instrucciones de instalación Over-the-Air

Estas instrucciones están destinadas a usuarios de operadores de telefonía móvil de EE.UU.

Procedimiento

Paso 1 En el portal del usuario, seleccione la página **Mis teléfonos**.

Paso 2 Haga clic en **Agregar teléfono**.

Paso 3 Introduzca o seleccione la información necesaria:

Campo	Descripción
Proveedor de servicios	Seleccione el proveedor de servicios del teléfono.
Modelo/marca de teléfono	Seleccione el modelo del teléfono.
Número de teléfono	Introduzca el prefijo y el número correspondientes al teléfono que esté agregando en el formato siguiente: 5555555555.
Descripción de teléfono (opcional)	Introduzca una descripción para identificar el teléfono.

Paso 4 Haga clic en **Siguiente**.

Paso 5 Siga las indicaciones que aparecen en el portal del usuario para instalar Mobile Communicator en el teléfono.



Nota Puesto que las instrucciones de instalación pueden variar según el modelo de teléfono, siga las indicaciones que aparecen en el portal del usuario.

Paso 6 Cuando haya finalizado la instalación, inicie Mobile Communicator en el teléfono si no se ha iniciado automáticamente.



Nota Para iniciar Mobile Communicator, haga clic en el icono de Cisco del menú de la aplicación del teléfono.

Paso 7 Escriba la contraseña de Mobile Communicator en la ventana de inicio de sesión. Utilice la misma contraseña utilizada para iniciar sesión en el portal del usuario. Si tiene lugar algún error de instalación, siga las instrucciones de instalación manual. Consulte [Instrucciones de instalación manual, página 5](#).



Instrucciones de instalación manual

Estas instrucciones están destinadas a los usuarios que trabajen con operadores de telefonía móvil no estadounidenses.



Nota También podrán seguirlas aquellos usuarios que trabajen con operadores de telefonía móvil de EE.UU., pero que no puedan concluir la instalación over-the-air correctamente siguiendo las instrucciones.

Procedimiento

- Paso 1** Descargue la aplicación Cisco Unified Mobile Communicator al escritorio de su equipo.
- Seleccione **Mis teléfonos** en el portal del usuario de Cisco Unified Mobile Communicator.
 - Haga clic en el icono de **descarga**  asociado al teléfono del sistema operativo Symbian y siga las instrucciones detalladas en el portal del usuario para descargar la aplicación a su equipo de sobremesa.
- Paso 2** Haga clic en el icono de información  para ver la información de registro del teléfono. Esta información será necesaria en el [Paso 6](#).

Paso 3 Instale la aplicación Cisco Unified Mobile Communicator en el teléfono mediante Nokia PC Suite o una conexión Bluetooth.

Consulte la guía de usuario que acompaña a su teléfono para obtener instrucciones acerca de cómo instalar una aplicación mediante Nokia PC Suite o una conexión Bluetooth.

Paso 4 Inicie Cisco Unified Mobile Communicator en el teléfono haciendo clic en el icono de Cisco del menú de aplicaciones del teléfono.

Paso 5 Seleccione Sí cuando se solicite el suministro manual de Cisco Unified Mobile Communicator.

Paso 6 Especifique la información de registro del teléfono (obtenida en el [Paso 2](#)) en el formulario de suministro que aparece

Especifique la información en los campos tal y como aparece en el formulario de información de registro del teléfono. Escriba el número de teléfono móvil en el que se ha instalado Mobile Communicator. El número de teléfono sólo debe contener dígitos.

Paso 7 Cuando se solicite, escriba la contraseña de Cisco Unified Mobile Communicator.

Es la misma contraseña usada para iniciar sesión en el portal del usuario de Cisco Unified Mobile Communicator.

Paso 8 Cuando se le solicite, use el explorador del teléfono móvil para seleccionar el punto de acceso utilizado.

Una vez definido dicho punto de acceso, Cisco Unified Mobile Communicator intentará conectarse al servidor de Cisco Unified Mobility Advantage para completar el proceso de suministro.



Nota Si el proceso de conexión supera unos minutos, compruebe la configuración del servidor y de los puertos especificada mediante el formulario de información de registro del teléfono. Abra **Opciones** en la vista de la página principal de Cisco Unified Mobile Communicator y seleccione **Cambiar configuración**. Asegúrese de que los valores de configuración coinciden con los que figuran en la información de registro del teléfono del portal del usuario.

Una vez completado este proceso, aparecerá la vista de la página principal de Cisco Unified Mobile Communicator.

Índice

A

acceso al portal del usuario de Mobile Communicator [3](#)

C

Cisco Unified Mobile Communicator, antes de usarlo [2](#)

D

documentación, relacionada [1](#)

F

funciones, Mobile Communicator [3](#)

I

iconos, Mobile Communicator [4](#)

inicio de Mobile Communicator [5](#)

inicio de sesión en el portal del usuario de Mobile Communicator [3](#)

instalación de Mobile Communicator [4](#), [5](#)

instrucciones manuales (operadores de telefonía móvil no estadounidenses) [5](#)

instrucciones over-the-air (operadores de telefonía móvil estadounidenses) [4](#)

P

portal del usuario, consulte acceso al portal del usuario de Mobile Communicator

T

tareas habituales [3](#)



Sede central de América
Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San José, CA 95134-1706
EE. UU.
www.cisco.com
Tel.: +1 408 526 4000
+1 800 553 NETS (6387)
(en los EE.UU.)
Fax: +1 408 527 0883

Sede central de Asia-Pacífico
Cisco Systems, Inc.
168 Robinson Road
#28-01 Capital Tower
Singapur 068912
www.cisco.com
Tel.: +65 6317 7777
Fax: +65 6317 7799

Sede central de Europa
Cisco Systems International
BV
Haarlerbergpark
Haarlerbergweg 13-19
1101 CH Amsterdam
Países Bajos
www-europe.cisco.com
Tel.: +31 0 800 020 0791
Fax: +31 0 20 357 1100

Cisco cuenta con más de 200 oficinas en todo el mundo. Las direcciones, números de teléfono y números de fax aparecen en el sitio Web de Cisco, en la dirección www.cisco.com/go/offices.

CCVP, the Cisco logo, and the Cisco Square Bridge logo are trademarks of Cisco Systems, Inc.; Changing the Way We Work, Live, Play, and Learn is a service mark of Cisco Systems, Inc.; and Access Registrar, Aironet, BPX, Catalyst, CCDA, CCDP, CCIE, CCIP, CCNA, CCNP, CCSP, Cisco, the Cisco Certified Internetwork Expert logo, Cisco IOS, Cisco Press, Cisco Systems, Cisco Systems Capital, the Cisco Systems logo, Cisco Unity, Enterprise/Solver, EtherChannel, EtherFast, EtherSwitch, Fast Step, Follow Me Browsing, FormShare, GigaDrive, HomeLink, Internet Quotient, IOS, iPhone, IP/TV, iQ Expertise, the iQ logo, iQ Net Readiness Scorecard, iQuick Study, LightStream, Linksys, MeetingPlace, MGX, Networking Academy, Network Registrar, *Packet*, PIX, ProConnect, ScriptShare, SMARTnet, StackWise, The Fastest Way to Increase Your Internet Quotient, and TransPath are registered trademarks of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries.

All other trademarks mentioned in this document or Website are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (0705R)



© 2007 Cisco Systems, Inc. All rights reserved.

The Java logo is a trademark or registered trademark of Sun Microsystems, Inc. in the U.S. or other countries.